



영작 팀 007 – 서론 섹션에서 과거 시제와 현재 시제 사용하기

**난이도: 고급**

페이퍼의 "서론 및 문헌 검토" 섹션에 연구의 배경을 포함시켜야 합니다. 좋은 페이퍼를 자주 출판하는 저자들은 동사 시제를 강력한 설득 도구로 효과적으로 사용할 줄 압니다.

발견한 결과를 보고할 때 전형적으로 쓰는 형식에서 두 개의 동사를 어떻게 쓰는지 살펴 보겠습니다. 두 동사 중 첫 번째 동사는 보고 기능을 하는 동사이고 ("to show (보여주다), " "to demonstrate (입증하다), " "to suggest (제안하다)"), 두 번째 동사는 문장의 내용과 관련된 동사입니다. 여기서 현재 시제와 과거 시제에 주목해 보십시오.

어떤 동사 시제를 사용해야 할까요?

Gupta et al. (2012) *show // showed* that lower vitamin D levels in children with severe, therapy-resistant asthma (STRA) *are // were associated* with worse asthma control and lung function.(굽타 등(Gupta et al.)은 (2012) 중증 난치성 천식(STRA)을 앓는 어린이들의 낮은 비타민 D 레벨이 천식 조절 및 폐 기능 악화와 *연관되어 있다 (are associated )//있었다 (were associated)* 는 것을 보여준다.) (*show*)//*보여주었다 (showed)*.)

첫 번째 동사 – *show// showed*

첫 번째 동사에 과거 시제를 사용하는 것에는 논란의 여지가 없으며 과거 시제를 쓰는 것이 바람직합니다. 연구가 과거에 실행되었기 때문입니다.

옳고 자연스러운 예: Gupta et al. (2012) *showed* that...(굽타 등은(2012) ...를 보여 주었다.)

현재 시제를 절대로 사용하지 말라는 것은 아닙니다. 현재시제를 쓰면 "출판되어서 현재 읽을 수 있는 연구에 따르면 ..." 정도의 의미가 됩니다. 그러나 현재 시제를 쓰면 조금 부자연스럽게 들리기 때문에 사용에 신중을 기하시는 것이 좋습니다.

옳지만 조금 부자연스러운 예: Gupta et al. (2012) *show* that...(굽타 등(2012)은 ...를 보여 준다.)

두 번째 동사 – *are//were associated*

과거 시제를 쓰면 발견된 바를 실험 당시로 국한시키고, 반면에 현재 시제를 쓰면 발견한 결과가 사실이며 그것이 지금도 적용된다는 것을 시사합니다. 현재 시제와 과거 시제 둘 다 사용할 수 있지만 **현재 시제가 더 강하게 들립니다**. 두 번째 동사를 현재 시제로 쓰면 결과에 대해 강한 주장을 하는 것으로 인식될 것입니다!

옳은 예: ...lower vitamin D levels in children with STRA were associated with worse asthma control and lung function.(... STRA 를 앓는 어린이들의 낮은 비타민 D 레벨은 천식 조절 악화와 폐 기능 악화와 연관되어 있었다(were associated).)

[이것은 굽타 등(Gupta et al.)이 과거에 발견한 것일 뿐이라는 뉘앙스.]

옳고 더 강력한 주장을 하는 예: ...lower vitamin D levels in children with STRA are associated with worse asthma control and lung function.(... STRA 를 앓는 어린이들의 낮은 비타민 D 레벨은 천식 조절 악화와 폐 기능 악화와 연관되어 있다.)

[굽타 등(Gupta et al.)의 이 발견은 오늘날도 유효하다는 의미.]

과거의 연구 결과를 살짝 무시하기 위해 주장을 약화시키는 과거 시제를 의도적으로 사용할 수도 있습니다.

Smith et al. (2008) found that vitamin D levels had no relation with asthma severity or recurrence. However, Gupta et al. (2012) reported a contradictory finding, saying that lower vitamin D levels in children with STRA are associated with worse asthma control and lung function.(스미스 등(2008)은 비타민 D 레벨이 중증 천식 또는 재발과 아무 관계가 없다는 것을 발견했다. 그러나 (However) 굽타 등(2012)은 그와 모순되는 발견을 보고하면서 중증 난치성 천식(STRA)을 앓는 어린이들의 낮은 비타민 D 레벨이 천식 조절 및 폐 기능 악화와 연관되어 있다(are associated)고 주장한다.)

[스미스 등(Smith et al.)은 관계가 없다고 말했지만, 우리는 실제로 관계가 있다고 믿는다는 의미.]

결과를 가장 강력하게 보고하기 위해서, 첫 번째 부분 "Gupta et al. showed... (굽타 등은 ...라는 것을 보여 주었다)"을 완전히 생략할 수도 있습니다! 독자들은 인용 표시 때문에 귀하가 지금 결과를 보고하고 있다는 것을 알 수 있을 것입니다.

Lower vitamin D levels in children with STRA are associated with worse asthma control and lung function (Gupta et al., 2012).(STR A 를 앓는 어린이들의 낮은 비타민 D 레벨은 천식 조절 악화와 폐 기능 악화와 연관되어 있다 (are associated) (굽타 등, 2012).)

정리해 보면:

- "보여주었다 (showed)", "묘사했다 (demonstrated)", "제시했다 (suggested)" 등과 같은 동사들을 사용할 때는 과거 시제가 더 자연스럽습니다.
- 결과를 설명할 때는 현재 시제와 과거 시제 모두 사용할 수 있습니다: 현재 시제를 쓰면 주장이 더 강해집니다.
- 매우 강한 주장을 하기 위해서는, 심지어 보고 동사를 아예 생략할 수도 있습니다.

## Writing Tip 007 – Using Past Tense and Present Tense in your Introduction Section

### Difficulty: Advanced

The Introduction and Literature Review sections of your paper must include background to your research. Authors who publish successfully and publish often know how to use verb tense effectively as a powerful persuasive tool.

Let's take the example below, whose two verbs are a standard format for reporting findings. There are two verbs: the first verb has a reporting function ("to show", "to demonstrate", "to suggest", etc.), while the second verb relates to the contents of the sentence. We will look at present tense and past tense.

Which verb tense should we insert?

Gupta et al. (2012) *show // showed* that lower vitamin D levels in children with severe, therapy-resistant asthma (STRA) *are // were associated* with worse asthma control and lung function.

#### First verb - show//showed

Using past tense for the first verb is uncontroversial and recommended. It is appropriate because the research was conducted in the past.

Correct & Natural: Gupta et al. (2012) *showed* that...

Using the present tense is not forbidden: it suggests "the study, which is published and available to read at present, says...". However, it can sound affected: use with caution.

Correct & Slightly Strange: Gupta et al. (2012) *show* that...

#### Second verb – are//were associated

Using past tense localizes the findings to the time of the experiment, while using present tense suggests the findings are true and applicable even now. You can use both, but **the present tense sounds stronger**. Using the present tense for the second verb will be perceived as a strong assertion of the findings!

Correct: ...lower vitamin D levels in children with STRA were associated with worse asthma control and lung function.

[This was a finding of Gupta et al.'s study in the past.]

Correct and stronger assertion: ...lower vitamin D levels in children with STRA are associated with worse asthma control and lung function.

[This finding of Gupta et al. holds true even today.]

You can even use the relative weakness of the past tense to implicitly dismiss past findings.

Smith et al. (2008) found that vitamin D levels had no relation with asthma severity or recurrence. However, Gupta et al. (2012) reported a contradictory finding, saying that lower vitamin D levels in children with STRA are associated with worse asthma control and lung function.

[Smith et al. said there was no relation, but we believe that, in reality, there is a relation.]

To report findings most strongly, you can omit the first part (“Gupta et al. showed...”) entirely! The readers will know you are reporting a finding because of the presence of a citation.

Lower vitamin D levels in children with STRA are associated with worse asthma control and lung function (Gupta et al., 2012).

To sum up:

- Past tense is more natural for reporting verbs like “showed”, “demonstrated”, and “suggested”.
- Present tense and past tense are both okay for describing findings: present tense is stronger.
- You can even omit the reporting verb altogether for a very strong assertion.

END OF TIP